

1000

cold white / warm white micro-LEDs
db hidegfehér / melegfehér micro-LED
ks studených bielych / teplých bielych mikro LED
buc. micro-LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă
kom hladnobelih / toplotbelih micro-LED
ks studených bílých / teplých bílých mikro LED diod
komada hladno bijelih / toplot bijelih mikro-LED dioda



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

MICRO LED LIGHT STRING • MICRO LED-ES FÉNYFÜZÉR • MICRO LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ LUMINOASĂ MICRO LED • SVETLEĆI NIZ SA MICRO LED DIODAMA • SVĚTELNÝ ŘETĚZEC MICRO LED • MICRO LED NIZ SVJETLA

INSTRUCTIONS / WARNING

• Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions). • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. • Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. • Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! • Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. • Do not mix batteries which have already been unpacked. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.

THE REMOTE CONTROL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzsórt ne használja sérült, rozslú tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzért tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékű csatlakozójatkhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzer feltöltött szerelésre nem alkalmas. • Úgy kell rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használatán kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzsórt! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzsórt és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Főcsőcső víz ellen védett (minden irányból). • Az elemeserő csak felöltő végeztél! • Az elemek behelyezése előtt ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon idegű különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szűrő ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! • Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és nap sugarzásnak! Tilos fémre, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! • A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásköze kisebb! • Ne hegesztson vagy forrasztson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. • A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A TÁVRÁNYÍTÓ NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJEN!

EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEHETŐT TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEIT! HA AZ ELEMARTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRESZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMKEK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

• Nepripájaf reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájaf reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytoz žiaroviek poškodené! • Nepripájaf reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sieťový prepájovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nepripájaf reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Objaťte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazi sú nevyhnutné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do ruk detí! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z elektrickej strany). • Vymenu baterií môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene baterií dajte na správnu polaritu! • Používajte len baterie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene baterií upevnite kryt puzdra na baterií. • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho baterií! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na baterií. • Vybúťte bateriú ihneď odstránením z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny baterií hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Bateriú nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Baterie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Baterie je zakázané otvoriť, vŕhať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte baterie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akkumulátor namiesto baterií, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezbíjajte alebo nepokúšajte priamo na baterií! • Nepoužitá baterie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemesajte rozbalené baterie!



DIALKOVÝ OVLÁDAČ NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!

TENTO VÝROBK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATERIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLE-NINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPALENINU, MÔŽE DOJŠŤ K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATERIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBK ĎALEJ NE-POUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATERIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNEHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na este sigielat conspunzatoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat conspunzator. • Produsul poate fi conectat numai la surluri cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare identică! • După înlocuirea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă îl lăsați din baterii să-și scurs, folosind mânuși de protecție stergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! • Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! • Este interzisă încălzirea bateriilor care nu se pot încălzi! Pericol de explozie! • Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu suflați sau împincați direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. • Nu amestecați bateriile despașelate și nu le depozitați la vrac

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulatory nesmieste vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulatory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

• Nu puneți sau tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlandă dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare conspunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat conspunzator. • Produsul poate fi conectat numai la surluri cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare identică! • După înlocuirea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă îl lăsați din baterii să-și scurs, folosind mânuși de protecție stergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! • Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! • Este interzisă încălzirea bateriilor care nu se pot încălzi! Pericol de explozie! • Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu suflați sau împincați direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. • Nu amestecați bateriile despașelate și nu le depozitați la vrac



TELECOMANDA NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR!

ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TI BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ ÎNGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ÎNȚEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ÎNȚEȚI-LE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VRAZ PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, AKUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajeri. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

• Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabrana je upotreba ovog proizvoda dok zaplaviš njih postavljenji. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kabl nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabrano povezivanje sa drugim dekorativnim svezim! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite ga iz struje i bezbedno ga uništite. • Upotrebijiv samo sa proizvođačnim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veći od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca). Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Priklom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirate poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažljivo! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Priklom zamene baterije koristite identične originalu! • Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojati! • Nepunjavije baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • Umesto baterija ne koristite akumulatora pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!



OVAJ DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIMI!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKO-TINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRTI! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE GAVAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!



ODLAGANJE

Uredaje kojima je istekao radni vek skupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našteti zdravlju ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(024) 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

ML1000WH; ML1000WW

1000 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V --- • Σ: 6 W

PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 31 V --- / max. 6 W • IP44

1000

cold white / warm white micro-LEDs
db hidegfehér / melegfehér micro-LED
ks studených bielych / teplých bielych mikro LED
buc. micro-LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă
kom hladnobelih / toplobelih micro-LED
ks studených bílých / teplých bílých mikro LED diod
komada hladno bijelih / toplo bijelih mikro-LED dioda



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

MICRO LED LIGHT STRING • MICRO LED-ES FÉNYFÜZÉR • MICRO LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDA LUMINOASĂ MICRO LED • SVETLEĆI NIZ SA MICRO LED DIODAMA • SVĚTLNÝ ŘETĚZEC MICRO LED • MICRO LED NIZ SVJETLA

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran). • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevňte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchými hadříky! • Vymějte baterii, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! • Nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! • Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevzhazujte do ohně ani je nezkratujte! • Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! • Nepoužívejte místo baterií nabíječky baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepřádejte přímo k bateriím! • Nepoužité baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskládajte společně!

IKKADZSÉK ÉRTÉKELÉSEK NEM HÁRKÁ, NEADÉKZSÉK ÉRTÉKELÉSEK NEM HÁRKÁ, NEADÉKZSÉK ÉRTÉKELÉSEK NEM HÁRKÁ

TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLIKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLYKÁT NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLĚNÍ A MŮŽE VYSTÁŽ KE SMRTI DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNÍKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKARSKOU POMOČ!

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitelných baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlitě nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

• Nemajte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži. • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjencom. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vjenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vjenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi. • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca). • Zamijenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! • Nemajte zajedno koristiti baterije različitih marki i / ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina isticu iz baterije, uzмите заштитне рукавице i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. • Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. • Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatru ili kratko spajanje. • Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! • Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti limitite direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već opakirane. • Uređaj je namijenjen samo za kućanstvo! Nije dopuštena industrijska uporaba!

BIH DALJINSKI UPRAVLJAJČ NJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJU DOSPJETI U RUKU DJECI!

OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJU PRUGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINE! U SLUČAJU DA SE PRUGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE, UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PRUGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRSILA U TJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LIJEKARSKU POMOĆ.

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaj uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štiti Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M.Spaze 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Press the power adapter button to switch on the light string and choose from 8 different light programmes, as shown in the table below.

ON: switch on OFF: switch off TIMER: the light will be on for 6 hours and off for 18 hours in a repeating cycle from the moment the button is pressed MODE 1 - 8 numeric buttons: you can choose from 8 different light programmes according to the table below DIM +/-: brightness change

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hálózati adapter nyomógombjával bekapcsolhatja a fényfüzért, és válasszhat a 8-féle fényprogram közül, az alábbi táblázat szerint.

A távirányító funkciói: ON: bekapcsolás OFF: kikapcsolás TIMER: a gomb megnyomásától ismétlődő ciklusban 6 óráig világít, majd 18 óráig kikapcsol a fényfüzér MODE 1 - 8 számgombok: válasszhat a 8-féle fényprogram közül, az alábbi táblázat szerint DIM +/-: fényerő változtatás

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Stlačením tlačidla napájacieho adaptéra zapnete svetelný reťazec a vyberte si z 8 rôznych svetelných programov, ako je uvedené v tabuľke nižšie.

Funkcie diaľkového ovládača: ON: zapnutie, OFF: vypnutie, TIMER: svetlo bude svietiť 6 hodín a 18 hodín bude vo vypnutom stave v opakujúcom sa cykle od momentu stlačenia tlačidla MODE 1 - 8 číselných tlačidiel: môžete si vybrať z 8 rôznych svetelných programov podľa tabuľky nižšie DIM +/-: zmena svetlosti

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

De la butonul adaptorului de rețea puteți porni ghirlanda luminoasă, și puteți alege dintre cele 8 programe, conform tabelului de mai jos.

Funcțiile telecomenzi: ON: pomire, OFF: oprire, TIMER: de la apăsarea butonului ghirlanda va lumina în cicluri de 6 ore cu oprire de 18 ore, butoane numerice MODE 1 - 8: puteți alege dintre cele 8 programe luminoase, conform tabelului de mai jos, DIM +/-: reglare luminozitate

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Svetleći niz možete uključiti pomoću dugmeta adaptera za napajanje i birate između 8 svetlosnih programa, prema tabeli ispod.

Funkcije daljinskog upravljača: ON: uključivanje OFF: isključivanje TIMER: niz svetli 6 sati u ciklusu koji se ponavlja nakon pritiska na dugme, a zatim se isključuje na 18 sati MODE 1 - 8 numeričkih dugmadi: možete birati između 8 svetlosnih programa, prema tabeli ispod DIM +/-: menjate jačinu svetla

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Stisknutím tlačítka na napájecím adaptéru světelný řetěz zapnete a vyberte si z 8 různých světelných programů, jak je uvedeno v tabulce níže.

ON: zapnutí OFF: vypnutí TIMER: světlo bude svítit 6 hodin a vypne se na 18 hodin v opakujícím se cyklu od okamžiku stisknutí tlačítka MODE 1 - 8 číselných tlačítek: můžete si vybrat z 8 různých světelných programů podle níže uvedené tabulky DIM +/-: změna jasu.

HR UPUTE ZA UPORABU

Možete uključiti niz svjetla pomoću tipke adaptera za napajanje i odabrati jedan od 8 programa svjetla, prema tablici u nastavku.

Funkcije daljinskog upravljača: ON (UKLJUČENO): uključivanje OFF (ISKLJUČENO): isključivanje TIMER: svjetlosni niz svijetli 6 sati u ciklusu koji se ponavlja nakon pritiska na gumb, zatim se isključuje na 18 sati MODE 1 - 8 brojevnih tipki: možete birati između 8 programa svjetla, prema tablici ispod DIM +/-: promijena svjetline

		EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	COMBINATION	combination of all programmes	valamennyi program kombinációja	kombinacija vseh letjch programov	combinatie a tuturor programelor	kombinacija programa	kombinace vseh programů	kombinacija svih programa
2.	IN WAVES	wavering light string	hullámzó fényfüzér	vlnenie svetla	ghirlandă luminoasă în valuri	talasanje svetlosti	vlnci se světelný řetězec	valovita svjetla
3.	SEQUENTIAL	light pairs in variable rhythm	fénypárok változó ritmusban	svetla páry svetel, vždy v inom rytme	perechi de lumini în ritm variabil	parovi svetala u promenljivom ritmu	světelné páry v proměnlivém rytmu	parovi svjetla u promjenljivom ritmu
4.	SLO GLO	slow glow	lassú parázslás	pomalé žiarenie	luminare lentă	sporo žarenje	pomalá záře	spora žeravica
5.	CHASING / FLASH	fast flashing light string	gyorsan villogó fényfüzér	rychlo blikajúci reťazec	ghirlandă luminoasă cu clipiri rapide	brzo treptanje svetla	rychle blikající světelný řetězec	brzo treptajuće svjetlosno žice
6.	SLOW FADE	slow fade on/off	lassú kigyulladás/kialvás	pomalé zapnutie/zhasnutie	aprinere/stingere lentă	sporo uključivanje i isključivanje svetla	pomalé rozsvícení a stmívání	sporo upalijvanje/izgašenje
7.	TWINKLE / FLASH	rapid sparkle	gyors szípkázás	rychle blikanie	scipiere/stărcuire	brza iskra	rychlé jiskření	brzo svjetlucaje
8.	STEADY ON	all lights on steadily	minden fény folyamatosan világít	všetky svetlá sústavné nepretržite	toate luminile sunt aprinse în permanență	konstantno svetlo	všechna světla svítí trvale	sva svjetla su stalno upaljena

ML1000WH; ML1000WW

1000 x 3 V / 0,06 W

PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V~ / max. 6 W • IP44